

# LA VIE DE GALILÉE

**Bertolt Brecht**

texte français  
**Éloi Recoing**

mise en scène  
**Jacques Lassalle**

**Théâtre National de la Colline**  
15, rue Malte-Brun 75020 Paris  
Location 01 44 62 52 52

**Grand Théâtre**  
**du 24 février au 9 avril 2000**  
du mercredi au samedi 20h00  
mardi 19h30  
dimanche 15h00 - relâche lundi

**Les mardis de la Colline**  
les mardis à 19h30 - tarif unique 110 F

## **Production**

Compagnie pour Mémoire / Théâtre National de la Colline  
en coproduction avec le Centre Dramatique National de Nice - Côte d'Azur.  
Avec la participation d'Atelier Théâtre Actuel et du Jeune Théâtre National.

Le texte est publié à L'Arche Éditeur

## **Presse**

Nathalie Godard  
Tél 01 44 62 52 25  
Fax 01 44 62 52 91

décor

**Rudy Sabounghi**

costumes

**Renato Bianchi**

lumière

**Franck Thevenon**

avec

**Françoise Bette**

**Thomas Blanchard**

**Bernard Bloch**

**Nicolas Bonnefoy**

**Audrey Bonnet**

**Loïc Corbery**

**Pascal Elso**

**Jérôme Huguet**

**Nicolas Moreau**

**Johanna Nizard**

**Jean Pennec**

**Michel Peyrelon**

**Rodolphe Poulain**

**Bernard Spiegel**

**Jacques Weber**

**Bernard Yannotta** en alternance avec **Stuart Patterson**

(distribution en cours)

« *En l'an de grâce seize cent neuf à Padoue*  
*La clarté du savoir jaillit d'un pauvre bouge.*

*Galileo Galilei calcula tout :*

*Ce n'est pas le soleil mais la terre qui bouge. »*

*La Vie de Galilée, I*, « Galileo Galilei, professeur de mathématique à Padoue, veut démontrer le nouveau système du monde de Copernic », *Epigraphe*

*La Vie de Galilée* occupe une place privilégiée dans l'œuvre de Bertolt Brecht. Composée en 1938, peu avant *Mère Courage et ses enfants*, elle ne prit une forme à peu près définitive qu'en 1955, lors de sa première publication, et la mort interrompit son auteur quand il travaillait à sa réalisation scénique par le Berliner Ensemble.

Certes, Brecht n'a cessé de reprendre, de retoucher ses textes dramatiques : jamais il ne concevait une de ses pièces comme un tout achevé qui, une fois écrit, n'aurait plus qu'à être « porté à la scène ». Ainsi, il n'existe pas moins de quatre versions de sa première pièce, *Baal*, qu'on avait pu croire, sur la foi d'une légende entretenue par Brecht lui-même, composée d'un seul jet, en moins d'une semaine, pour tenir un pari.

Parmi les pièces de la maturité, *La Vie de Galilée* est toutefois la seule à avoir été profondément remaniée à plusieurs reprises, sur une période de près de vingt ans.[...]

La fable de *Galilée* reste à peu près identique, à travers les trois versions de 1938 à 1955. On peut l'énoncer comme suit :

Un savant réputé, Galilée, a le choix entre la sécurité matérielle et la liberté de recherche et d'enseignement : il bénéficie de celle-ci à Padoue et Venise, mais afin d'obtenir la sécurité dont il a besoin pour poursuivre ses recherches, il quitte la République de Venise et se met au service du Grand-Duc de Florence. Là, tout en bénéficiant d'une situation matérielle qui le satisfait, il se trouve obligé de renoncer à ses recherches. Devant l'espoir d'un changement d'attitude de l'Eglise, il reprend son travail sans envisager de rien changer à sa situation matérielle. Il engage alors la science dans un combat décisif avec le pouvoir. De ce combat, il sortira vaincu et la science accrue mais pour longtemps asservie. L'ère nouvelle qu'il a saluée au début de la pièce et qu'il a de nouveau proclamée ensuite, a certes commencé mais elle apparaît grosse de bien des dangers.

Brecht ne modifia guère cette fable. Ce qu'il transforma, ce sont ses significations. Et il le fit à un double niveau : celui des rapports internes entre éléments de la fable et celui des rapports entre cette fable et la réalité à laquelle elle renvoie.

### **Bernard Dort**

Extrait de « Lecture de Galilée, étude comparée de trois états d'un texte dramatique de Bertolt Brecht », *Les Voies de la création théâtrale*, n°3, Ed. du CNRS, 1972

### *Glorification ou condamnation de Galilée ?*

... Le crime de Galilée peut être considéré comme « le pêché originel » des sciences modernes de la nature. De la nouvelle astronomie, qui intéressait très profondément une nouvelle classe, la bourgeoisie, car elle apportait son concours aux courants sociaux révolutionnaires de l'époque, il fit une science particulière strictement limitée qui, certes, précisément du fait de sa « pureté », c'est-à-dire de son indifférence au mode de production, pouvait se développer tranquillement, toute proportion gardée.

La bombe atomique est comme phénomène aussi bien technique que social le produit final typique de sa prestation scientifique et de sa carence sociale.

Comme l'a dit Walter Benjamin, le « héros » de l'œuvre n'est donc pas Galilée, mais le peuple. Voilà qui est exprimé un peu trop succinctement, à ce qu'il me semble. J'espère que l'œuvre montre comment la société extorque des individus qui la constituent ce qu'elle attend d'eux. L'instinct de recherche, phénomène social, non moins source de plaisir ou dictatorial que l'instinct de procréation, dirige Galilée vers cette si dangereuse zone, le pousse au pénible conflit avec ses violents désirs d'autres jouissances. Il pointe le télescope vers les astres et se donne en proie à la torture. A la fin, il cultive sa science comme un vice, en cachette, vraisemblablement avec des remords. En présence d'une telle situation, on ne peut guère avoir grande envie soit seulement de louer soit de condamner Galilée.

#### **Bertolt Brecht**

*Écrits sur le théâtre* – 1947, Éditions de l'Arche

## Bertolt Brecht

Né à Augsburg (Bavière) en 1898. Mort à Berlin-Est en 1956.

### Œuvres de Bertolt Brecht chez l'Arche Éditeur, Paris

#### Théâtre complet – Nouvelle édition en 8 volumes

Tome 1 (1919- 1926) : *Baal / Tambours dans la nuit / Dans la jungle des villes / La Vie d'Edouard II d'Angleterre / Homme pour homme / L'Enfant d'éléphant* (texte français Sylvie Muller), 1974. Réédition en 1988.

Tome 2 (1928-1931) : *L'Opéra de quat'sous / Grandeur et décadence de la ville de Mahagonny / Le Vol au-dessus de l'océan / L'Importance d'être d'accord / Celui qui dit oui, celui qui dit non / La Décision / Sainte Jeanne des abattoirs*, 1974. Réédition 1988.

Tome 3 (1930-1938) : *L'Exception et la règle / La Mère / Têtes rondes et têtes pointues / Les Horaces et les Curiaces / Grand-peur et misère du III<sup>e</sup> Reich*, 1974. Réédition 1988.

Tome 4 (1937-1940) : *Les Fusils de la mère Carrar / La Vie de Galilée / Mère Courage et ses enfants / La Bonne Âme du Se-Tchouan*, 1975. Réédition 1988.

Tome 5 (1939-1943) : *Le Procès de Lucillus / Maître Puntilla et son valet Matti / La Résistible Ascension d'Arturo Ui / Les Visions de Simone Machard*, 1976. Réédition 1988.

Tome 6 (1943-1954) : *Schweyk dans la deuxième guerre mondiale / Le Cercle de craie caucasien / Les Jours de la Commune / Turandot ou Le Congrès des blanchisseurs*, 1978. Réédition 1988.

Tome 7 (1948-1953) - Adaptations : *Antigone / Le Précepteur / Coriolan / Le Procès de Jeanne d'Arc à Rouen, 1431 / Tambours et trompettes*, 1979.

Tome 8 (1914-1950) : *La Noce chez les petits bourgeois / Six autres pièces en un acte : Le Mendiant ou Le Chien mort / Il débusque un démon / Lux in Tenebris / Le Coup de filet / Dansen / Combien coûte le fer ? / Les Sept péchés capitaux des petits bourgeois / La Boutique de pain / Sept autres fragments*, 1979.

#### Poèmes

Tome 1 (1918-1929) : *Sermons domestiques / Extraits d'un manuel pour habitants des villes / Histoires de la Révolution*, 1965.

Tome 2 (1913-1929) : *Poèmes inédits ne figurant pas dans des recueils / Chansons et poèmes extraits des pièces*, 1965.

Tome 3 (1930-1933) : *Chansons, Poèmes, Chœurs. Les Trois Soldats / Les Sept Péchés capitaux des petits bourgeois*, 1966.

Tome 4 (1934-1941) : *Poèmes de Svendborg / Poèmes chinois / Etudes / Poèmes extraits de L'Achat du cuivre / Recueil de Steffin*, 1966.

Tome 5 (1934-1941) : *Poèmes ne figurant pas dans des recueils / Chansons et poèmes extraits des pièces*, 1967.

Tome 6 (1941-1947) : *Poèmes d'exil / Poèmes ne figurant pas dans des recueils / Chansons et poèmes extraits des pièces*, 1967.

Tome 7 (1948-1956) : *Elégies de Buckow / Poèmes ne figurant pas dans des recueils / Chansons et Poèmes extraits des pièces*, 1967.

Tome 8 (1913-1956) : *Suppléments aux poèmes*, 1967.

Tome 9 (1913-1956) : *Chansons et poèmes extraits des pièces et autres œuvres / Poèmes sur des pièces / Fragments*, 1967.

*De la séduction des anges – Textes et poèmes érotiques*, 1996.

### **Essais**

*L'Achat du cuivre*, 1970. (livre épuisé)

*Les Arts et la révolution*, 1970. Réédition 1977.

*Sur le cinéma*, 1970. (livre épuisé)

*Sur le réalisme*, 1970. Réédition en 1976. (livre épuisé)

*Ecrits sur la politique et la société*, coll. « Le Sens de la marche », 1971.

*Ecrits sur le théâtre*, 1963. (livre épuisé)

*Ecrits sur le théâtre I*, nouvelle édition annotée. Réédition en 1988.

*Ecrits sur le théâtre I*, nouvelle édition annotée, 1979.

*Petit organon pour le théâtre*, 1970. Réédition en 1989.

Nouvelle édition des *Ecrits sur le théâtre* en trois tomes en 1999.

### **Prose**

*Les Affaires de monsieur Jules César*, 1959.

*Les Crabes de la mer du Nord et autres histoires (1913-1927)*, 1988.

*La Vieille Dame indigne et autres histoires (1928-1948)*, 1988.

Ces deux derniers ouvrages remplacent et augmentent l'ancienne édition en un tome des *Histoires inédites, 1913-1948*, 1967.

*Histoires d'almanach*, 1961. Réédition en 1983.

*Histoires de monsieur Keumer*, 1980.

*Journal de travail 1938-1955*, 1976.

*Journaux 1920-1922 / Notes autobiographiques 1920-1954*, 1978.

*Me Ti. Livre des retournements*, 1978.

*Le Roman de quat'sous*, texte français Claude Vernier avec la collaboration de Paul Richez, préface de Geneviève Serreau, 1963. Réédité en 1995.

*Le Roman de Tuis*, 1979.

### **Bertolt Brecht / Kurt Weill**

*Les Sept Péchés capitaux*, 1961, nouvelle édition en 1987.

# Jacques Lassalle

## Acteur, auteur et metteur en scène

### Formation

Elève au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique (classe Fernand Ledoux). Agrégatif de lettres modernes.

De 1969 à 1981, professeur à l'Institut d'études théâtrales de l'Université Paris III.

D'octobre 1982 à Juin 1983, professeur au Conservatoire National de Strasbourg. Du 4 juillet 1990 au 4 août 1993, Administrateur de la Comédie Française.

En Septembre 1994, il redevient professeur au Conservatoire National d'Art Dramatique.

### 1967

Studio Théâtre de Vitry. Après une période consacrée au répertoire classique (Molière, Marivaux, Goldoni, Shakespeare, Ruzzante, Labiche, Kuan-Han-Chin, Boccace) et à l'animation de création dans la ville avec une série de spectacles de rue, s'oriente avec *Jonathan des Années 30*, *Un couple pour l'hiver*, *Le Soleil entre les arbres*, *Un dimanche indécis dans la vie d'Anna* et *Avis de recherche*, vers l'écriture d'un théâtre au présent.

### 1977

*Travail à domicile* de F.X. Kroetz, scénographie Alain Chambon. *Histoire de dire* de J.P.Thibaudat, mise en espace par Jacques Lassalle, scénographie Alain Chambon. XXX<sup>e</sup> Festival d'Avignon, dans le cadre de Théâtre ouvert, puis en tournée.

*La Guerre* de Carlo Goldoni, adaptation de Claude Perus, collaboration dramaturgique Danièle Aron.

### 1978

*Théâtre de chambre* de Michel Vinaver, scénographie Yannis Kokkos. Prix de la meilleure création française 1978. *Remagen* d'après Anna Seghers, scénographie Yannis Kokkos. *Olaf et Albert* de Heinrich Henckel, scénographie Yannis Kokkos. *Les Fausses Confidences* de Marivaux, scénographie Yannis Kokkos.

### 1979/1980

*Un dimanche indécis dans la vie d'Anna* de Jacques Lassalle, scénographie Yannis Kokkos.

*La Locandiera* de Carlo Goldoni, scénographie de Yannis Kokkos. *Électre* de Sophocle.

### 1983

*Les Estivants* de Gorki, texte français de Michel Vinaver, scénographie Yannis Kokkos.

*Tartuffe* de Molière, scénographie Yannis Kokkos.

**1984**

*Woyzeck* de Büchner, traduction Bernard Dort. *L'Heureux stratagème* de Marivaux, scénographie de Maurizio Balo.

**1985**

*Le Professeur Taranne* d'Arthur Adamov et *Dissident, il va sans dire* de Michel Vinaver, scénographie Nicolas Sire. *Emilia Galotti* de G.E. Lessing, scénographie Claude Lemaire. *Lorenzaccio* de Musset, exercice groupe XXII de l'École du T.N.S

**1986**

*La Clé* d'Eugène Labiche et Alfred Durn, scénographie Alain Chambon. *Luisa Miller* de Verdi, Opéra de Montpellier. *Le Mariage des Morts* de Jean-Pierre Sarrazac, scénographie Alain Chambon.

**1987**

*Romersholtm* d'Ibsen, texte français de Terje Sinding et Bernard Dort, scénographie de Jean-Pierre Demas. *Les Acteurs de bonne foi* de Marivaux, scénographie Claire Chavanne. Sortie du groupe XXXIII de l'École du Théâtre National de Strasbourg, Bruxelles, Grenoble et Belfort.

**1988**

*Amphitryon* de Molière, scénographie de Claire Chavanne, au T.N.S., au Théâtre National de Chaillot puis en tournée en France et à l'étranger. *Luisa Miller* de Verdi, *Visite à Corneille, jeune homme*, exercice de groupe XXXIV à l'École du T.N.S. *Pourquoi n'as-tu rien dit, Desdémone ?*, d'après Christine Büchner.

**1989**

*La Bonne Mère* de Goldoni, texte de Ginette Henry, scénographie Claire Chavanne. Au T.N.S., au Théâtre National de Chaillot et en tournée.

*Villa Luco* de Jean-Marie Besset, scénographie Nicolas Sire, au T.N.S.

*Léonce et Léna* de G. Büchner, scénographie Nicole Gaiddon, au Festival d'Automne à Paris et au T.N.S.

*Bérénice* de Racine, scénographie et costumes de Yannis Kokkos, au Norske Teatret d'Oslo.

**1990**

Comédie Française *L'Emission de télévision* de Michel Vinaver, scénographie de Yannis Kokkos, costumes Alberte Barsacq, Théâtre National de l'Odéon et au T.N.S.

*Bérénice* de Racine, scénographie de Nicolas Sire, costumes de Rudy Sabounghi. Au T.N.S., au T.E.P et en tournée.

*Mélite* de Corneille, au T.N.S. et au Théâtre de l'Athénée.

**1991**

*Le Mariage forcé* et *Le Cocu imaginaire* de Molière, décors et costumes Chantal Gaiddon, au T.N.S. et au T.E.P. *La Fausse suivante* de Marivaux, décors et costumes de Rudy Sabounghi à la Comédie Française. *Tartuffe* de Molière, scénographie et costumes de Yannis Kokkos, au Norske Teatret d'Oslo. *Un Mari* de Italo Svevo, décors et costumes de Rudy Sabounghi, au Théâtre National de la Colline.

**1992**

*La Comtesse d'Escarbagnas* et *Georges Dandin* de Molière, décors Chantal Gaiddon, costumes Patrice Cauchetier, à la Comédie Française. *La Serva Amatora* de Carlo

Goldoni, décors et costumes Rudy Sabounghi, Comédie Française.

**1993**

*Elle est là* et *Le Silence* de Nathalie Sarraute, décors et costumes Alain Chambon, Théâtre du Vieux-Colombier. *Dom Juan* de Molière, décors et costumes Rudy Sabounghi, Festival d'Avignon et Comédie Française.

**1994**

Compagnie Pour Mémoire (étranger). *Le Roman théâtral* de Tchekhov, tournée en Italie. *L'Ecole de danse* de Goldoni, traduction France Decroisette. *Andromaque* d'Euripide, traduction de Jean et Mayotte Bollack, décors et costumes Rudy Sabounghi, Festival d'Athènes, Festival d'Avignon.

**1995**

*Dom Juan*, reprise à la Comédie Française. *Le Malade imaginaire* de Molière, traduction en italien Patricia Vadulga, Teatro Stabile de Vénétie et Venise. *La Cerisaie* de Tchekov. *L'Homme difficile* de Hugo von Hofmannsthal, traduction Jean-Yves Masson, Théâtre Vidy-Lausanne et Théâtre National de la Colline (Prix de a critique pour le meilleur spectacle français en 1997). *Comme il vous plaira* de W. Shakespeare, Théâtre National de Belgique.

**1997**

*Tout comme il faut* de Luigi Pirandello. *Dix Hamlet de plus* d'après W. Shakespeare, Conservatoire de Paris.

**1998**

*La Cagnotte* de Eugène Labiche, Théâtre Hébertot. *Molière*, Lincoln Center, New York. *Chaos debout* de Véronique Olmi, Festival d'Avignon, Théâtre des Abbesses. *Pour un oui ou pour un non* de Nathalie Sarraute, Théâtre Vidy-Lausanne, et Théâtre National de la Colline.

**1999**

*Le Misanthrope* de Molière, Théâtre Vidy-Lausanne, MC 93 Bobigny, (2 ans de tournée nationale et internationale). *La Controverse de Valladolid* de Jean-Claude Carrière, Théâtre de l'Atelier.

## **Audrey Bonnet**

### **Théâtre**

Elle travaille notamment avec H. Tillet de Clermont-Tonnerre, *Blanche Neige und die septe mikrogen* d'après Grimm, *Iakov* d'après A. Tchekhov ; G. Bécot, *Les Natchez* d'après Chateaubriand ; Z. Wexler, lecture de *Jéhu* de G. Evron ; J. Recoing et R. Bracmi, *Électre* de H. Von Hofmannsthal ; B. Blairet, *L'Échange* de P. Claudel ; J.C. Saïs, *Sallinger* de B.M. Koltès ; J. Ragon et L. Corbery, *Peter Pan* de J.M. Barrie.

Ces spectacles ont été joués pour la plupart au CNSAD.

## **Françoise Bette**

### **Théâtre**

Elle joue notamment sous la direction d'Antoine Vitez, *Catherine* d'après « Les Cloches de Bâle » de Louis Aragon ; Jacques Lassalle, *Histoires de dire* de Jean-Pierre Thibaudat ; Jean-Pierre Miquel, *Oncle Vania* de Tchekhov, *Hedda Gabler* d'Henrik Ibsen ; Enzo Cormann, *Credo*, monologue ; Eva Lewison, *Aïda vaincue* de René Kalisky ; Claude Yersin, *Neige et sable*, *Arromanches*, *L'enfant d'Obock* de Daniel Besnehard ; Guy Rétoré, *Clair de terre* de Daniel Besnehard ; Philippe Adrien, *Le Baladin du monde occidental* de Synge ; Daniel Girard, *Terres mortes* de Kroetz ; Jeanne Champagne, *Le Grand Cahier* de Agota Kristoff, *L'Inondation* de E. Zamiatine, monologue ; Jean-Louis Martinelli, *Roberto Zucco* de Bernard-Marie Koltès, *Andromaque* de Racine.

### **Cinéma**

Elle tourne sous la direction de Dominique Déhan, *Sans doute les années qui passent* ; Bertrand Tavernier, *Ça commence aujourd'hui*.

### **Télévision**

Elle tourne dans *Crim* réalisé par Dennis Berry.

## **Thomas Blanchard**

### **Formation**

Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique (1998-1999) – Classe de Jacques Lassalle.

### **Théâtre**

Il travaille avec Philippe Adrien, *Arcadia* de Tom Stoppard, à la Comédie-Française ; Rachida Brakni et Julie Recoing, *Elektra* de Hugo Von Hofmannsthal.

### **Cinéma**

Il tourne sous la direction de Jérôme Lévy, *Le Patron parle Français* ; Noémie Lvovsky, *Petites* et *La Vie ne me fait pas peur*.

## **Bernard Bloch**

### **Théâtre**

Il joue entre autres sous la direction de Gaston Jung, *La Baie des cochons* ; Robert Gironès, *Playa Giron 61*, *Le Château dans les champs* de Bernard Chartreux, *Tambour dans la nuit* de B. Brecht, *Le Règne blanc* ; A. Perinetti, *Richard III* ; Jean-Pierre Vincent, *Woyzeck* d'A. Buchner ; Daniel Emilfork, *Zalmen ou la folie de dieu*. Il travaille aussi avec La Compagnie de l'Attroupement, *Le Scarface Ensemble* ; avec Elisabeth Marie, *Quatre hommes à vendre*, *Le Prince et le marchand*, *Dialogues Est-Ouest* de Heiner Müller, *Je me souviens des duffle coats* de J.L. Godard / G. Perrec ; *Les Grenouilles d'Aristophane*, *Un ennemi du peuple* d'Ibsen ; Bernard Sobel, *Cyclope* d'Euripide ; Pierre Barrat, *Turcaret* de Lesage ; Jacques Lassalle, *Bérénice* de Racine ; Jean-Paul Wenzel, *Le Théâtre ambulant Chopalovitch* de L. Simovitch ; Albert Simond, *Krinsky* de J. Goldenberg ; Jean-Luc Lagarce, *Le Malade imaginaire* de Molière ; Jean Jourdeuil, *La Bataille d'Arminius* de H. Von Kleist ; Philippe Mentha, *L'Amour en Crimée* de S. Mrozek ; Bernard Bloch, *Dehors/Dedans* de T. Murphy / N. O'Donoghue ; Matthias Langhoff, *L'Inspecteur général* de N. Gogol.

### **Cinéma**

Il tourne notamment sous la direction de René Feret, Laurent Hua, Yves Boisset, José Pinheiro, Jacques Rouffio, Richard Dindo, Ken Loach, Philippe Garrel, Didier Le Pecheur, Jacques Audiard, Michel Piccoli, John Frankenheimer, Romain Goupil, Claude Lelouch, Philippe Muyl.

### **Télévision**

Il tourne dans de nombreux téléfilms sous la direction de Jean-Pierre Desagnat, Gérard Chouchan, Victor Vicas, Bernard Rohstein, Paul Planchon, Jeanne Labrune, Gérard Guillaume, Gérard Gozlan, Jean-Louis Fournier, Denis de la Patelière, Yves Boisset, Arnaud de Selignac, Jim Goddard, Marcel Zemour, Élisabeth Rappeneau, Laurent Dussaux, Stephan Kurc, Gérard Vergez, Laurent Carceles, Denis Malleval, Bruno Gantillon.

## **Nicolas Bonnefoy**

### **Théâtre**

Il travaille notamment sous la direction de Ariel Garcia Valdes, *Comme il vous plaira* de W. Shakespeare ; Brigitte Jacques, *Sophonisbe* de Corneille ; Claude Régy, *Les Maîtres chanteurs* de Richard Wagner au Théâtre du Châtelet et *Jeanne au bûcher* d'Arthur Honneger à l'Opéra Bastille ; Marc François, *Les Mutilés* de Herman Hungar, *Esclave de l'amour* de Knut Amsund ; Jean-Marie Boeglin, *Bistrot* de J.H. Pons ; Catherine Gille, *Du bleu jusqu'en Amérique* de Sarah Levy ; Jacques Lassalle, *Andromaque* d'Euripide, *L'Homme difficile* de Hugo Von Hofmannstahl, *Pour un oui ou pour un non* de Nathalie Sarraute, *La Controverse de Valladolid* de Jean Claude Carrière ; Gérard Watkins, *La Capitale secrète* de G. Watkins.

## **Télévision**

*Les Maîtres du pain* de Hervé Basle.

## **Loïc Corbery**

### **Théâtre**

Il travaille avec la Compagnie Tremplin, *Fenimore et Le Temps* ; Jean-Luc Tardieu, *L'Assemblée des femmes* ; Stéphane Hillel, *Les Œufs de l'autruche* ; Jean-Pierre André, *Le Jeu de l'amour et du hasard* de Marivaux.

Il a aussi mis en scène *Le Misanthrope* de Molière avec la Cie du poète ivre.

### **Cinéma**

Il tourne avec Jean-Loup Hubert, *Marthe !* ; Francis Girod, *Terminale* ; Sarah Levy, *Du bleu jusqu'en Amérique*.

### **Télévision**

Il joue dans de nombreux téléfilms réalisés par Yves Riou, Philippe Pouchin, Alain Bonnot, Sylvie Durepaire, Pierre Granier-Deferre, Daniel Vigne, Thierry Binisti, Aline Issermann, Chantal Picault, Charlotte Brandstrom, Maurice Frydland, Jean-Pierre Vergne.

## **Pascal Elso**

### **Théâtre**

Il travaille entre autres avec Mario Gonzalez, Théo pavillon de B. Roger ; Anne Consigny, *Toile de fond* ; Francis Huster, *Don Juan* de Molière ; Catherine Dasté, *Hamlet* de W. Shakespeare ; Yves Pignot, *Le Théâtre comique* de C. Goldoni ; A. Sinivia, *Une dernière soirée de carnaval* de C. Goldoni ; J.M. Noret, *Périclès* ; Michel Leroyer, *Le Bossu* ; P. Laplace et B. Leonelle, *Mémoire de pierre* ; C. Marsan, *La Fontaine – séance tenante* ; François Maistre, *La Fleur au fusil* ; P. Aus-sedat, *Voulez-vous jouer avec moi* ; L. Wurmser, *Le Clavecin oculaire* de Diderot, I. Craciunescu, *Poète vos papiers, Hommage à Micéa Dinescu* ; Jean Lacornerie, *Quand tombent les toits* ; C. Boskowitz, *La Tentation d'Antoine* ; Armand Delcampe, *Six personnages en quête d'auteur* de Pirandello ; Pierre Pradinas, *Les Guerres picrocholine*s de Gargantua ; Luc Bondy, *L'Heure où nous ne savions rien l'un de l'autre* de Peter Handke ; Laurent Pelly, *Peines d'amour perdues* ; Georges Lavaudant, *Le Roi Lear, La Cabane, Histoires de France* ; Jacques Lassalle, *Chaos debout* de Véronique Olmi.

### **Cinéma**

Il tourne avec Bertrand Tavernier, *La Vie et rien d'autre* ; Andrei Zulawsky, *L'Amour braque* ; Patrick Lambert, *Baisers perchés* ; Patrick Ardis, *Simon courage* ; Michel Piccoli, *Alors voilà* ; Albert Dupontel, *Le Créateur* ; Stéphane Kurc, *L'Homme de ma vie* ; Romain Goupil, *À mort la mort*.

Et aussi dans des courts-métrages.

## **Télévision**

Il travaille avec de nombreux réalisateurs : J.D. Verhaeghe, S. Kurc, S. Durepaire, J.L. Fournier, J. Thor, P. Volson, M. Favard, B. Van Effenterre, A. Tasma, F. Luciani, D. Delrieux, D. Berry, A. Nahum, E. Niermens, J.J. Kahn, P. Badel, F. Strauss, N. Companeez, A. Bonnot, A. Lorenzi, D. Malleva, P.P. Igoux, M. Watteaux, O. Langlois.

Il est aussi metteur en scène.

Très attaché au travail de l'acteur, il ne cesse de parfaire sa recherche dans tous les domaines : chorégraphie, cirque, danse entre autres.

## **Jérôme Huguet**

### **Formation**

De 1996 à 1999, Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris - Classes de Muriel Mayette, Jacques Lassalle, et Atelier de Patrice Chéreau *Henri VI* et *Richard III* (rôle : Richard III).

### **Théâtre**

Sous la direction d'Alain Françon, il joue en début de saison 1999-2000 *Le Chant du Dire-Dire* au Théâtre National de la Colline, puis en tournée en France et en Suisse.

Il a aussi participé entre autres à des lectures aux Rencontres des Cultures Urbaines à la Grande Halle de la Villette.

## **Nicolas Moreau**

### **Théâtre**

Il joue sous la direction de Francis Huster, *Lorenzaccio* de A. de Musset ; Piotr Fomenko, *La Dame de Pique* de A. Pouchkine ; Jean-Luc Boutté, *Les Précieuses Ridicules* de Molière ; Bruno Bayen, *Rien qu'un morceau de pain* de R. W. Fassbinder ; Roger Planchon, *Le Radeau de la Méduse* de R. Planchon et *La Tour de Nesle* d'Alexandre Dumas ; Claude Yersin, *Mesure pour mesure* de W. Shakespeare ; Christophe Thiry, *La Ménagerie de verre* de T. Williams.

Il a mis en scène *Minetti* de Thomas Bernhard.

### **Cinéma**

Il tourne *Lautrec* sous la direction de Roger Planchon.

### **Télévision**

Il tourne sous la direction de Caroline Huppert, Maurice Failevic, Patrick Jamain, Pierre Sisser, Jacques Richard, Jérôme Foulon, Denis de La Patelière, Luc Béraud, Denis Amar, B. Van Effenterre, Gérard Verges, Paolo Barzman, Stéphane Kurc.

## **Johanna Nizard**

### **Théâtre**

Elle joue sous la direction de P. Galbeau, *Aéroport* de P. Liegibel ; Dominique Bluzet, *La Puce à l'oreille* de G. Feydeau ; Jacques Mornas, *Lieux publics* d'A. Schnitzler ; P. Chemin, *Matériau* de H. Müller ; Jacques Mornas, *Bettina* de C. Goldoni, *Une femme seule* de D. Fo ; Jacques Lassalle, *Pour un oui ou pour un non* de N. Sarraute.

### **Cinéma**

Elle travaille sous la direction de Xavier Durringer, *La Vie de Cocteau* et *Crabes et Langoustines* ; Claire Simon, *Simon oui*.

### **Télévision**

Elle travaille avec Gilles Béhat, *Une mère en colère* ; et pour La Cinquième, *Les Enfants de John*.

## **Stuart Patterson**

D'origine écossaise, il habite en France depuis de nombreuses années.

Il a étudié le chant à Glasgow, Londres et Paris, et il a été membre de la troupe de l'Opéra de Pise entre 1992 et 1996.

Son répertoire est principalement Mozart, Rossini et Monteverdi, mais il est très sollicité pour des rôles de composition dans la musique du xx<sup>e</sup> siècle.

Parmi ses enregistrements, on trouve *Les Noces de Figaro* de Mozart.

Jusqu'en 1999, il était professeur de diction lyrique au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris.

## **Jean Pennec**

### **Formation**

Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique -

Classes de Jacques Lassalle, Daniel Mesguich, Claude Régy, Mario Gonzales.

### **Théâtre**

Il joue sous la direction de Jean-Pierre Miquel, *La Colonie* et *La Double Inconstance* de Marivaux ; Jacques Lassalle, *Les Estivants* de Gorki, *Amphitryon* de Molière, *Mélie* de Corneille, *Tout comme il faut* ; J.C. Buchard, *Andromaque* de Racine ; Antoine Vitez, *Hernani* de V. Hugo ; Claude Régy, *Les Soldats* de Lenz ; D. Quehec, *L'Évangile de Jean*, *La Bible* ; Sophie Loucachevsky, *Le Songe d'une nuit d'été* de W. Shakespeare ; Jean Lacornerie, *A Marat*, David de Del Giudice, *Kleist* de Grosjean ; Patrice Kerbrat, *Long voyage vers la nuit* de O'Neill ; M.C. Orry, *La Fête de fin d'année*, spectacle musical ; E. Pommeret, *Il débusque un démon / Le coup de filet* de B. Brecht ; C. Guyonnet, L. Jugue et J. Pennec, *Catastrophe* ; Jorge Lavelli, *Six personnages en quête d'auteur* de L. Pirandello ; Clotilde Ramondoux, *Les Perdrix*.

### **Cinéma**

Il tourne sous la direction de Philippe Demontaut, *Le Retour de Jean-Maurice* ; Manuel Poirier, *Appartement 69*.

## **Michel Peyrelon**

### **Théâtre**

Il travaille entre autres ces dernières années avec François Marthouret, *La Tempête* de W. Shakespeare ; Roger Hanin, *Henri IV* de L. Pirandello ; Michel Vinaver et Alain Françon, *L'Ordinaire* de Michel Vinaver ; Michèle Marquais, *Don Carlos* ; Jacques Lassalle, *Bérénice*, *Andromaque*, *L'Homme difficile* de H. Von Hofmannsthal, *Tout comme il faut* ; Jean Lacornerie, *Saint Georges chez les Bocchi*, *Comte Adesso*, *Eva Peron* de Copi ; Lluis Pasqual, *Le Chevalier d'Ormedo* ; Jean-Luc Boutté, *La Volupté de l'honneur* ; Jorge Lavelli, *Slaves* ; Jean-Christophe Saïs, *Salinger*.

### **Cinéma**

Il tourne dans de très nombreux films réalisés entre autres par Claude Givray, Jean-Pierre Mocky, Yves Boisset, Michel Worms, Sergio Gobbi, T. Rosenwitch, Jean-Pierre Desagnat, Daniel Moosman, Jean Larriaga, Claude Chabrol, José Giovanni, Pierre Granier-Deferre, Patrick Jamain, Georges Lautner, J. Guillemain, Claude Lelouch, René Allio, Marco Pico, J.L. Bertucelli, Jodoroxski, Agnès Delarive, Dominique Cheminal.

Ses derniers films : *Les Visiteurs* de Jean-Marie Poiré ; *Le Bâtard de dieu* de Christian Fechner.

### **Télévision**

Il tourne beaucoup pour la télévision avec notamment les réalisateurs : Edmond Tyborowski, Joël Santoni, Jacques Trébouta, Nicolas Ribowsky, Josée Dayan, Michel Wyn, Michel Favart, Maurice Cazeneuve, Gilles Grangier, Daniel Ceccaldi, Jacques Trébouta, P. Jeudy, Roger Hanin, J. Renard, Éric Le Hung, Maurice Cravenne, Jean-Michel Ribes, Patrick Jamain, M. Sarraut, Yves Barbara, J.C. Charnay, B. Queyzanne, Jean-Claude Missiaen, Nicolas Ribowski, L. Zabo, Gérard Marx, I. Manfredi, Marc Simenon, Yves Boisset, Philippe Tribois, Philippe Setbon.

Ses derniers téléfilms : *Morlock* et *L'Affaire Dreyfus* d'Yves Boisset ; *Le Nain rouge* d'Yvan Le Moine.

## **Rodolphe Poulain**

### **Théâtre**

Il travaille notamment avec C. Manseux, *Histoire de vivre* de N. Saugeon ; la Compagnie Lépapi, *Les Légendes de la mort* d'Anatol Lebraz, *La Fête* de S. Mrozek, *Extraits du Barzah Breizh* (texte de tradition bretonne) ; N. Boudjenah, *Britannicus* de J. Racine ; L. Salem, *Journée de Noce chez les Cromagnons* de W. Moutawad ; J. Sicard, *Kvetch* de S. Berkoff ; D. Martin's, *Au revoir les petits enfants* (texte autour de Gilles de Rais) ; R. Congé, *Elle est là* de Nathalie Sarraute.

Il a mis en scène *La Mégère apprivoisée* de W. Shakespeare et *Le Juubilé* de Tchekhov.

## **Bernard Spiegel**

### **Théâtre**

Il travaille notamment avec Pierre Debauche, Gérard Vergez, José Valverde,

J. Guimet, J. Mignot, Jacques Fabri, Jean Rougerie, Antoine Bourseiller, Jacques Lassalle, Michel Dubois, Michel Raffaelli, R. Monod, Viviane Théophilides, Anne-Marie Lazarini, R. Demarcy, Jacques Mauclair, Michel Galabru, J. Mornas, Georges Werler, Pierre Chabert.

Au Théâtre National de la Colline avec P. Chabert, *Oh les beaux jours* de Samuel Beckett ; *C.3.3.* de Robert Badinter ; *Arloc* de Serge Kribus.

Ses derniers spectacles : sous la direction de Michel Galabru, *La Femme du boulanger* ; Jacques Lassalle, *La Cagnotte* de Eugène Labiche ; Pierre Chabert et S. Solov, *Fin de partie* de Samuel Beckett ; Julien Vartet, *La Frousse* ; Claude Vajda, *Le Roi des Scnorrrers*.

### **Cinéma**

Il tourne entre autres avec P. Bureau, M. Cazeneuve, D. Georgeot, C. Deflandre, A. Isker, C. Loursais, J. Prat, J.P. Sassy, R. Kahane, J. Ordines, R. Mazoyer, M. Camus, J. Laviron, P. Laik, Y. André, J.J. Sirkis, R.D. Embrun, V. Vicas, J.J. Goron, D. de La Patelliere, P. Saglio, J. Delanoy, G. Espinasse, C. Boissol, R. Bernard, G. Axel, E. Le Hung, J. Sagols, J. Pignol, J. Cole et D. Berry, J. Chapot, J.P. Prevost, J. Chapot, O. Deschamps, D. Tucker, A. Schwarzstein, J. Santoni, J. Dayan, F. Sayad, J. Foulon.

### **Télévision**

Il tourne sous la direction de F. Zinnemann, P. De Broca, G. Oury, J. Yanne, J. Giovanni, J. Kanew, R. Enrico, V. Belmont, R. Granier Deferre, T. Richardson, M. Mazzucco.

### **Jacques Weber**

Prix d'excellence à l'unanimité au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique. De 1979 à 1985 Directeur du C.D.N. de Lyon (Théâtre du 8<sup>e</sup>).

Depuis 1986 Directeur du C.D.N. de Nice.

Chevalier de l'Ordre National du Mérite.

César du meilleur second rôle (mars 1991 *Cyrano de Bergerac* de J.P. Rappeneau – rôle : De Guiche)

Officier des Arts et Lettres (juillet 1992)

Chevalier dans l'Ordre National de la Légion d'Honneur (mars 1997).

### **Théâtre**

Acteur et metteur en scène.

Ses premiers spectacles : *La Convention de Belzébir* de Marcel Aymé, m.e.s. René Dupuis ; *Tchao* de M. G. Sauvageon, m.en.s. J.H. Duval.

1971 - *Crime et châtime*nt de Dostoïevski, *Les Bas-fonds* de Gorki, m.e.s. Robert Hossein. 1973 - *Jean-Baptiste Poquelin*, *Les Fourberies de Scapin* de Molière, m.e.s. Jacques Weber.

1975 - *Le Neveu de Rameau* de Diderot, m.e.s. Jacques Weber (reprise à Londres en 1976).

1977 - *La Putain respectueuse* de J.P. Sartre, m.e.s. Jacques Weber ;

*Le Nouveau Monde*, m.e.s. Jean-Louis Barrault ;

*Comme dans la vie*, m.e.s. Gérard Oury.

1978 – *Maître Puntilla et son valet Matti* de B. Brecht, m.e.s. Guy Rétoré.

1979 – *La Mégère apprivoisée* de W. Shakespeare, m.e.s. Jacques Weber.

1980 – *Le Mariage de Figaro* de Beaumarchais, m.e.s. Françoise Petit ;

*Les Amours de Jacques le Fataliste* de Diderot, m.e.s. Francis Huster ;

*Deux Heures sans savoir*, m.e.s. Jacques Weber ; *Une journée particulière*, m.e.s.

Françoise Petit ; *Spartacus*, m.e.s. Jacques Weber.

1983 – *Cyrano de Bergerac* d'Edmond Rostand, m.e.s. Jérôme Savary ;

*Le Rêve d'Alembert* de Diderot, m.e.s. Jacques Kraemer.

1985 – *Deux sur la balançoire* de William Gibson, m.e.s. Bernard Murat ; *À vif*, m.e.s. Jacques Weber.

1987 – *Monte Cristo* d'Alexandre Dumas, m.e.s. Jacques Weber (reprise en 1988) ;

*Dom Juan* de Molière, m.e.s. Francis Huster.

1988 – *Nocturnes* de Stephan Zweig, m.e.s. Jacques Weber ; *Le Misanthrope* de

Molière, m.e.s. Jacques Weber ; *Le Chant du départ* d'Ivane Daoudi, m.e.s. Jean-Pierre Vincent.

1991 – *Seul en scène*, m.e.s. Jacques Weber ; *Maman Saboulex* et *29° à l'ombre* d'Eugène Labiche, m.e.s. Isabelle Nanty ;

*L'École des femmes* de Molière, m.e.s. Jean-Luc Boutté.

1993 – *La Mégère apprivoisée* de W. Shakespeare, m.e.s. Jérôme Savary.

1994 – *Le Tartuffe* de Molière, m.e.s. Jacques Weber.

1996 – *La Tour de Nesle* d'après Alexandre Dumas, m.e.s. Roger Planchon ; *Gustave et Eugène* d'après Flaubert, m.e.s. Arnaud Bedouet (repris en 1997 et 1998).

1998 – *Une journée particulière* d'après Ettore Scola, m.e.s. Jacques Weber.

1999 – *La Controverse de Valladolid* de Jean-Claude Carrière, m.e.s. Jacques Lassalle.

## Cinéma

Il a tourné sous la direction de Edouard Luntz, *L'Humour vagabonde* ; Nina Companeez, *Faustine et le bel été* ; Costa Gavras, *Etat de siège* ; Yves Boisset, *R.A.S.* ; François Leterrier, *Projection privée* ; Juan-Luis Bunuel, *La Femme aux bottes rouges* ; Liliane de Kermadec, *Aloïse* ; Jeanne Moreau, *L'Adolescent* ; Philippe Labro, *Rive droite, Rive gauche* ; Jean-Charles Tacchella, *Escalier C.* ; Jocelyne Saab, *La Vie suspendue* ; Claude Lelouch, *Un homme et une femme, 20 ans déjà* ; Marco Bellochio, *La Sorcière* ; Marc Rivière, *Le Crime d'Antoine* ; Eric le Hung, *A deux minutes près* ; Jean-Paul Rappeneau, *Cyrano de Bergerac* ; Pierre Granier Deferre, *Le Petit garçon* ; Edouard Molinaro, *Beaumarchais, l'insolent* ; Jacques Weber, *Don Juan* ; Anne-Marie Etienne, *Tôt ou tard...*

## Télévision

Il a tourné dans de nombreux téléfilms sous la direction de Claude Santelli, *Lancelot du lac* ; Marcel Cravenne, *Tartuffe* ; Jacques Trébouta, *Mauprat* ; Pierre Badel, *Les Rebelles* ; J.F. Delassus, *Bernard Quesnay* ; Denys de la Patellière, *Le Comte de Monte Cristo* ; Robert Mazoyer, *Les Poneys sauvages* ; Pierre Cardinal, *Bel-Ami* ; N. Ribowski, *Vaines recherches* ; Patrick Dromgoole, *Meurtre en douce* ; Gilles Behat, *Le Dernier mot* ; Philippe Lefevre/Gilles Behat, *Antoine Rives, le juge du terrorisme* ; Arnaud Sélignac, *Baree* et *Une femme dans la forêt* ; Bernard Uzan, *Chienne de vie*,

Didier Grousset, *Papa est un mirage*.

### **Adaptation**

*Le Neveu de Rameau, Le Chant du Cygne, Le Comte de Monte Cristo, À vif, Nocturnes, Mystification.*

## **Bernard Yannotta**

Français d'adoption, Bernard Yannotta est un artiste protéiforme. Né à Summit (New Jersey), il est diplômé de l'Université Carnegie Mellon en 1970, puis de la Juilliard Scholl. C'est à cette époque que le clarinettiste découvre la France et se produit en concert à travers l'Europe. Sept ans plus tard, à l'Université de Yale, il s'ouvre à la composition, se perfectionne dans le chant et la direction d'orchestre. Premier prix du concours Martha Baird Rockefeller, il est remarqué lors de son premier récital new-yorkais comme clarinettiste au Alice Tully Hall. Directeur associé de l'Orchestre des jeunes du New Jersey et du Mannes College de New York, il se familiarise avec le répertoire varié du XX<sup>e</sup> siècle, se produit dans des festivals internationaux (Marlboro, Salzbourg, Montreux) et enregistre ses contemporains : Steve Reich, Philip Glass et John Adams. D'abord enseignant au Festival des Arcs, il en devient co-directeur en 1989 et y privilégie la création de spectacles. Avec la complicité du metteur en scène Jean Lacornerie, il monte à partir de 1994 : *L'Histoire du soldat* de Stravinsky, puis *Le Retable de maître Pierre* de Manuel de Falla, *L'Homme qui prenait sa femme pour un chapeau* de Nyman, et *Le Cabaret Berlin 1920*. Depuis six ans, il accentue son activité de compositeur pour le cinéma muet, la scène et écrit sa propre comédie musicale, *Les Enfants gâtés*, pour 17 chanteurs et trio de jazz (création septembre 1998). Inclassable et inventif, Bernard Yannotta surprend par l'enthousiasme et la chaleur qui l'animent, qu'il joue les Contrastes de Bartok, œuvre à la réalisation de projets opportuns, ou écrive avec bonheur pour la scène.

# **LA VIE DE GALILÉE**

Représentations en tournée

**NICE**

Théâtre de Nice – Centre Dramatique National Nice – Côte d'Azur

**du 26 avril au 6 mai 2000**